

English
Deutsch
Français
Español
Italiano

Operating Instructions **Compact Antistatic Kit Excellence**
Bedienungsanleitung **Kompakt Antistatik-Kit Excellence**
Mode d'emploi **Kit anti-statique compact Excellence**
Manual de instrucciones **Kit antiestático compacto Excellence**
Istruzioni per l'uso **Kit antistatico compatto Excellence**



METTLER TOLEDO

Operating Instructions
Compact Antistatic Kit

English

Bedienungsanleitung
Kompakt Antistatik-Kit

Deutsch

Mode d'emploi
Kit anti-statique compact

Français

Manual de instrucciones
Kit antiestático compacto

Español

Istruzioni per l'uso
Kit antistatico compatto

Italiano

Declaration of Conformity



EC Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Fraser Anti-Static Techniques Ltd
Scotts Business Park, Bampton GB-EX16 9DN

who declares that the following equipment:

Mettler Toledo Compact Ionizer Part 30090337

is in conformity with the relevant European Community harmonisation legislation:

Low Voltage Directive 2006/95/EC

Standard IEC 601010

EMC Directive 2004/108/EC

Standard IEC 61326-1

RoHS2 Directive 2011/65/EU

Signed for and on behalf of the manufacturer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Robert Fraser'.

Robert Fraser, Director

5th September 2013

CE marking first affixed in September 2013.



1 Introduction

Your Antistatic Kit is an accessory for METTLER TOLEDO analytical balances and is used to discharge electrostatically charged objects to be weighed.

The guidelines stated in the Operating Instructions of the METTLER TOLEDO balance connected to your ionizer also fully apply to your Antistatic Kit.

1.1 Conventions and symbols used in these Operating Instructions

Key and button designations are indicated by a picture or text in square brackets (e.g. [] or [Define]).

- These symbols indicate an instruction:
- ▶ prerequisites
 - 1 steps
 - 2 ...
 - ⇒ results

2 Safety Information

2.1 Definition of signal warnings and symbols

Safety notes are indicated by signal words and warning symbols and contain warnings and information about safety issues. Ignoring safety notes can lead to personal injury, damage to the instrument, malfunctions and erroneous results.

Signal words

- | | |
|----------------|---|
| WARNING | for a hazardous situation with medium risk, possibly resulting in severe injuries or death if not avoided. |
| CAUTION | for a hazardous situation with low risk, resulting in damage to the device or the property or in loss of data or minor or medium injuries if not avoided. |
| Note | (no symbol)
for useful information about the product. |

Warning symbols



General hazard



Electrical shock

Prohibition symbol



Pacemaker

2.2 Product specific safety notes

Your Antistatic Kit is an accessory for METTLER TOLEDO analytical balances and is used to discharge electrostatically charged objects. Use the Antistatic Kit exclusively for this purpose. Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications without written consent from Mettler-Toledo AG, is considered as not intended.



WARNING

Persons with cardiac pacemakers

Persons with cardiac pacemakers must always maintain a safety distance of more than 50 cm from the Ionizer.

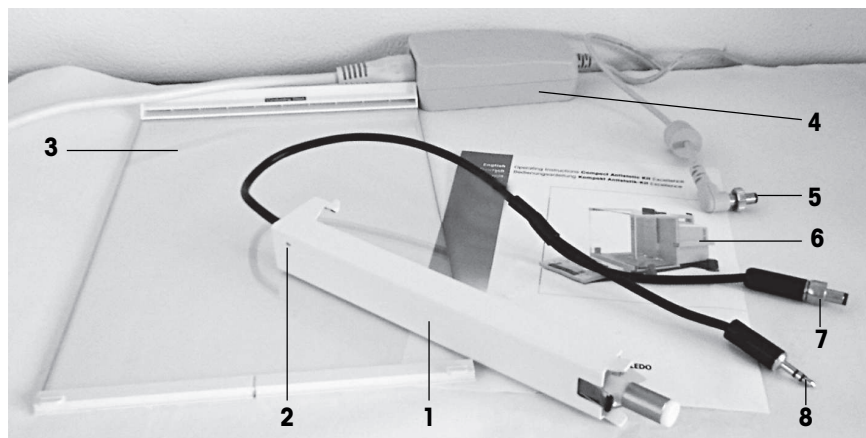


CAUTION

Damage of device

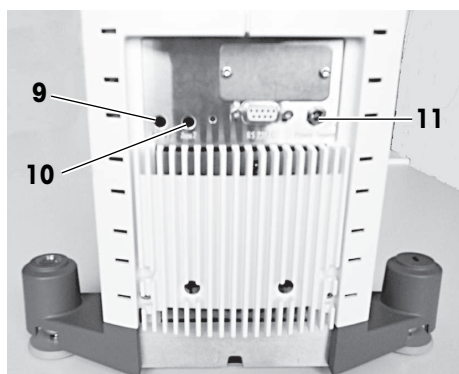
For use only in dry interior rooms.

3 Overview



Antistatic Kit

1	Ionizer	2	Indicator light
3	Side door marked with "Conducting Glass")	4	AC adapter of balance
5	Power supply cable of balance	6	Operating instructions
7	Power connection	8	Control cable



Overview Balance back

9	Aux 1 (connection for ionizer control)	10	Aux 2 (connection for ionizer control)
11	Socket for AC adapter		

4 Installation and Putting into Operation

The compact ionizer produces a corona of ionized air. Ionized air provides ions of the opposite polarity to neutralize static charge in the object being weighed.

4.1 Scope of delivery

- Compact ionizer
- Side door marked with "Conducting Glass"
- Operating Instructions

4.2 Assembling the Antistatic Kit



WARNING

Risk of electric shock

- Use only an approved METTLER TOLEDO AC adapter which has an earthed supply. The use of other SELV adapters without an earthed supply could result in dangerous operation.
- The emitter pin is resistively coupled to the high voltage electronics. The maximum current available from it is less than 40 μ A.
- Use only the 3-pin power cable with equipment grounding conductor which was supplied with your balance.
- Only a 3-pin grounded outlet for connecting your balance must be used.
- Only extension cables which meet this relevant standards and also have an equipment grounding conductor may be used.
- Intentional disconnection of the equipment grounding conductor is prohibited.

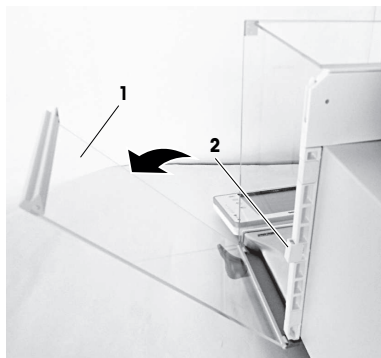
The ionizer should arrive in good condition, protected by its packaging.

- 1 Inspect the ionizer and all cables for damage caused in transit.
- 2 Report any damage immediately.
- 3 Do not use if there is any damage to the cables, connectors or the ionizer body.
- 4 Guide the cables so that they cannot become damaged or interfere with the measuring process.
- 5 Remove protective cap without squeezing.



4.2.1 Installing Antistatic Kit

- ▶ Balance is switched off.
 - ▶ Balance is disconnected from the power supply.
- 1 Remove the relevant side door (1).
 - 2 Remove the any of the 3 clips, for example the middle one (2).



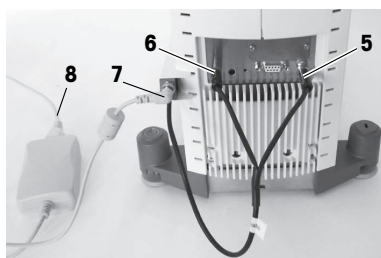
- Push the compact ionizer in from back to front until it clicks into place. If necessary, gently squeeze the strips at the back.



- 1 Insert the side door (3) marked with "Conducting Glass" (4) at an angle of approx. 30° into the two slots.
- 2 Lift the side door against the balance until it clicks into place.
- 3 Push the side door completely to the front.
- 4 Check that the side door runs easily, otherwise it is not correctly inserted.
- 5 For XPE balances, return the handle to the upright position.
For XSE balances, clip the handle together.



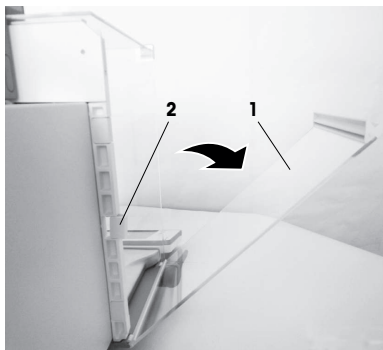
- 1 Plug the power connection (5) into the socket for AC adapter.
- 2 Plug the control cable (6) into Aux 1 or Aux 2.
- 3 Plug the power supply cable (7) into the ionizer.
- 4 Connect the AC adapter (8) to the power supply.



4.2.2 Installing second Antistatic Kit

Note : For the installation of a second Antistatic Kit you will also need a second AC adapter, **see** Accessories (page 11).

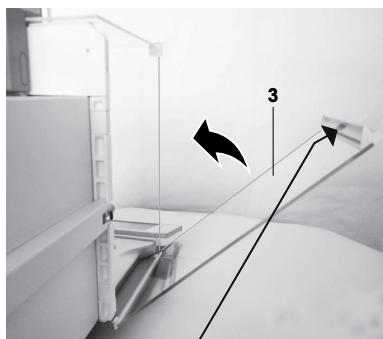
- 1 Remove the relevant side door (1).
- 2 Remove the any of the 3 clips, for example the middle one (2).



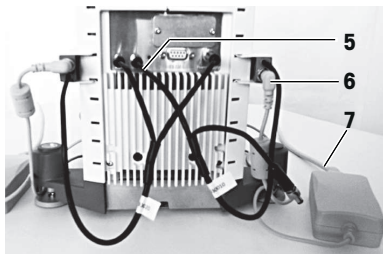
- Push the compact ionizer in from back to front until it clicks into place. If necessary, gently squeeze the strips at the back.



- 1 Insert the side door (3) marked with "Conducting Glass" (4) at an angle of approx. 30° into the two slots.
- 2 Lift the side door against the balance until it clicks into place.
- 3 Push the side door completely to the front.
- 4 Check that the side door runs easily, otherwise it is not correctly inserted.
- 5 For XPE balances, return the handle to the upright position.
For XSE balances, clip the handle together.



- 1 Plug the control cable (5) into Aux 1 or Aux 2.
- 2 Plug the power supply cable (6) into the ionizer.
- 3 Connect the second AC adapter (7) to the power supply.



4.2.3 XPE balance settings for Antistatic Kit

The arrow buttons can be used to page forward or back to a menu page.

- 1 Switch on the balance [⏻].
- 2 Press [⏮].
- 3 Choose **Smart & ErgoSens** and tap the button [Define].
⇒ A selection window appears.
- 4 Choose **ErgoSens 1 (Aux1)** or **ErgoSens 2 (Aux2)** and tap on the associated button.
⇒ A selection window appears.
- 5 Scroll and select [AntiStatic Kit].
- 6 To save the settings, tap [OK].
- 7 Choose **Ionizer Setup** and tap the button [Define].
- 8 Choose settings appropriate to your application. Recommended settings are active and 0 seconds **After door closed**.
- 9 To save the settings, tap [OK].
⇒ Indicator light turns on and Status-Icon [🔌] appears in the display when the ionizer is working.

4.2.4 XSE balance settings for Antistatic Kit

The arrow buttons can be used to page forward or back to a menu page.

- 1 Switch on the balance [⏻].
- 2 Press [↩].
- 3 Choose **Smart & ErgoSens** and tap the button [Define].
⇒ A selection window appears.
- 4 Choose **ErgoSens 1 (Aux1)** or **ErgoSens 2 (Aux2)** and tap on the associated button.
⇒ A selection window appears.
- 5 Tap in the scroll bar to select [AntiStatic Kit].
- 6 To save the settings, tap [OK].
- 7 Choose **Function Keys** and tap the button [Define].
⇒ A selection window appears.
- 8 Tap [Ionizer].
- 9 To save the settings, tap [OK].
⇒ The function key [Ionizer] is displayed in the application at the bottom of the display.
⇒ Indicator light turns on and Status-Icon [⚡] appears in the display when the Ionizer is working.

5 Operation



CAUTION

Risk of ignition or sparking

The ionizer must NOT be used inside an inert gas atmosphere or with an inert gas purging system. There is a serious risk of sparks from the ionizer if such an environment is used.

The ionizer is controlled by the balance. It should be activated during loading the balance and deactivated during weighing.

Activating with XPE

With XPE balances the ionizer is controlled by the automatic door.

Activating with XSE

- To activate the ionizer, tap function key [Ionizer].
⇒ The indicator light on the ionizer turns on.
- To deactivate the ionizer, tap again function key [Ionizer].
⇒ The indicator light turns off.

If the indicator light doesn't turn on:

- 1 Check cable connections and settings.
- 2 If the indicator light remains off, contact your local METTLER TOLEDO service agency.

Further information, **see** balance Operating Instructions.

6 Maintenance

6.1 Cleaning



WARNING

Risk of electric shock

- The ionizer must be disconnected from the power supply, before cleaning or other maintenance work.
- Use only the power cable from METTLER TOLEDO, if it needs replacing.
- Ensure that no liquid comes into contact with the balance, the terminal, the ionizer or the AC adapter.
- Never open the balance, terminal, ionizer or AC adapter – they contain no components which can be cleaned, repaired or replaced by the user.
- Do not turn on power until the cleaned parts are dry.

Clean the ionizer with a soft brush or with ethyl alcohol and a lint-free cloth.



Quick cleaning

Clean the ionizer once a month.

- Clean the insulation, white PTFE, around the emitter pin (1) and the emitter pin itself.
Note : Avoid touching this area with fingers to prevent contamination.
⇒ PTFE is white again.
- Check that no ethyl alcohol is left on the ionizer.

Cleaning

Clean the ionizer every three months.

- Deinstall the ionizer.
- Clean the insulation, white PTFE, around the emitter pin (1) and the emitter pin itself.
Note : Avoid touching this area with fingers to prevent contamination.
⇒ PTFE is white again.
- Clean the insulation tube (3) between the steel emitter barrel (2) and the body of the ionizer.
- Check that no ethyl alcohol is left on the ionizer.

See Installing Antistatic Kit (page 5).

Note

Please contact your METTLER TOLEDO representative for details of the available service options.

6.2 Disposal

In conformance with the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions,

please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device. Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related.

Thank you for your contribution to environmental protection.



7 Technical Data



CAUTION

Use only with a tested AC Adapter with SELV output current.
Ensure correct polarity 

Ionizer

Input voltage:	9 V to 15 V DC
Input current (operating):	560 mA
Weight:	150 g (complete with packaging)

Protection and standards

Overvoltage category:	II
Degree of pollution:	2
Range of application:	For use only in closed interior rooms

Environmental conditions

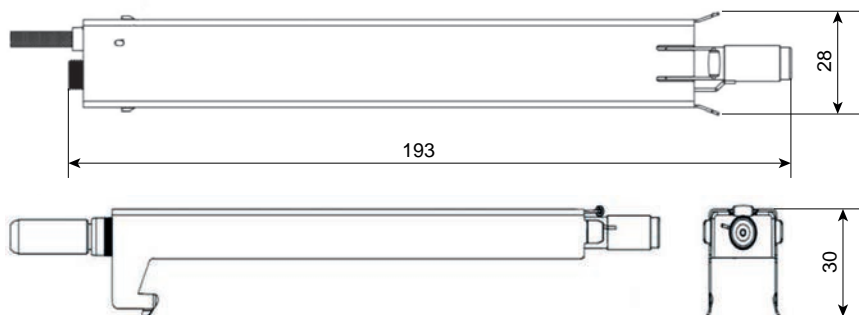
Height above mean sea level:	up to 4000 m
Ambient temperature:	5-40 °C
Relative air humidity:	Max. 80% up to 31 °C, linearly decreasing to 50% at 40 °C, noncondensing
Atmosphere:	Do not use under inert gas atmosphere

Ozone

All HV ionizers produce a trace of ozone. The METTLER TOLEDO ionizer ozone level is considerably below the international safety limit of 0.1 ppm.


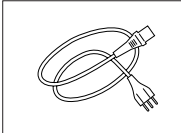
7.1 Dimensions

Dimensions in mm.




8 Accessories and Spare Parts

8.1 Accessories

	Description	Part No.
	AC/DC adapter (without power cable) 100–240 V AC, 0.8 A, 50/60 Hz, 12 V DC 2.5 A	11107909
	Country-specific 3-Pin power cable with grounding conductor.	00088751 30015268 00087920 30047293 00087452 00087925 00089405 00225297 11600569 00087457 11107881 11107880 00088668 00089728

8.2 Spare Parts


	Pos	Description	Part No.
		Side door "Conducting Glass"	11106263

1 Einleitung

Ihr Antistatik-Kit ist ein Zubehörteil für METTLER TOLEDO Analysenwaagen und dient dem Entladen elektrostatisch geladener Wägegüter.

Die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Leitlinien der an Ihren Ionisator angeschlossenen METTLER TOLEDO Waage gelten ebenfalls uneingeschränkt für Ihr Antistatik-Kit.

1.1 In dieser Bedienungsanleitung verwendete Konventionen und Symbole

Bezeichnungen von Tasten und Schaltflächen sind als Bild oder Text in eckigen Klammern dargestellt (z. B. [] or [Definieren]).

- ▶ Diese Symbole zeigen eine Anweisung an:
 - 1 Voraussetzungen
 - 2 Schritte
 - 2 ...
 - ⇒ Ergebnisse

2 Sicherheitshinweise

2.1 Erklärung der Warnhinweise und Symbole

Sicherheitshinweise werden durch Signalwörter und Symbole angezeigt und enthalten Warnungen und Informationen über Sicherheitsrisiken. Die Missachtung der Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät, Funktionsstörungen und fehlerhaften Ergebnissen führen.

Signalwörter

- WARNUNG** Kennzeichnung einer Gefährdung mit mittlerem Risiko, die möglicherweise Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.
- VORSICHT** zur Kennzeichnung einer Gefährdung mit geringem Risiko, die Sachschaden, Datenverlust, leichte oder mittlere Körperverletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
- Hinweis** (kein Symbol)
allgemeine Informationen zum Produkt.

Warnzeichen



Allgemeine Gefahr



Stromschlag

Verbotszeichen



Herzschrittmacher

2.2 Produktspezifische Sicherheitshinweise

Ihr Antistatik-Kit ist ein Zubehörteil für METTLER TOLEDO Analysenwaagen und dient dem Entladen elektrostatisch geladener Güter. Verwenden Sie das Antistatik-Kit ausschliesslich zu diesem Zweck.

Jegliche anderweitige Verwendung, die über die Grenzen der technischen Spezifikationen hinausgeht, gilt ohne schriftliche Absprache mit der Mettler-Toledo AG als nicht bestimmungsgemäss.



WARNUNG

Personen mit Herzschrittmacher

Personen mit Herzschrittmacher müssen stets einen Sicherheitsabstand von 50 cm zum Ionisator halten.

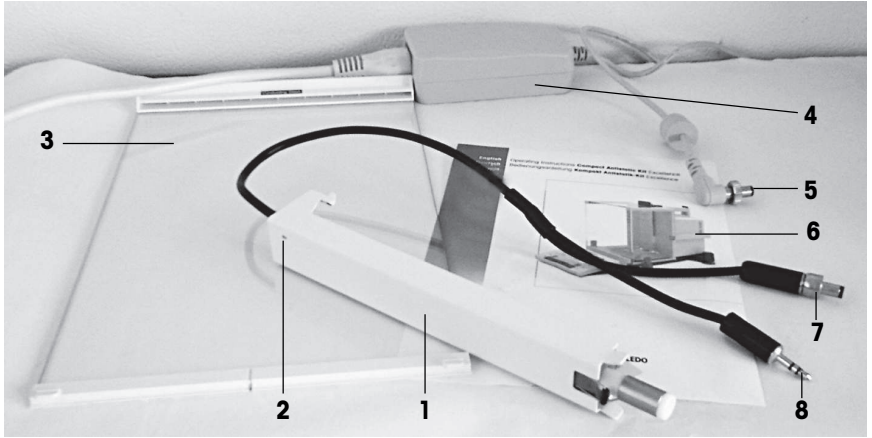


VORSICHT

Beschädigung der Waage

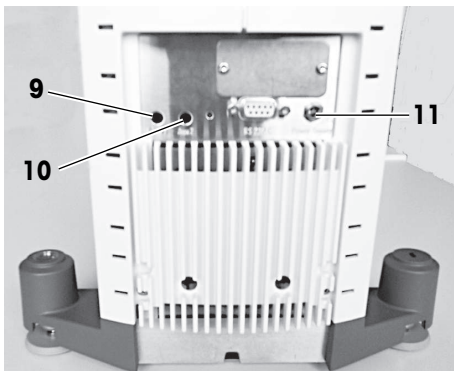
Nur in trockenen Innenräumen verwenden.

3 Übersicht



Antistatik-Kit

1	Ionisator	2	Warnleuchte
3	Seitentür ist mit dem Hinweis "Leitfähiges Glas" gekennzeichnet)	4	Netzadapter der Waage
5	Netzkabel der Waage	6	Bedienungsanleitung
7	Stromanschluss	8	Steuerkabel



Waage – Hinteransicht

9	Aux 1 (Anschluss für Ionisator-Steuerung)	10	Aux 2 (Anschluss für Ionisator-Steuerung)
11	Anschluss für Netzadapter		

4 Installation und Inbetriebnahme

Der kompakte Ionisator ist ein mit Koronaentladung funktionierendes System zur Erzeugung ionisierter Luft. Ionisierte Luft führt zu Ionen mit entgegengesetzter Polarität, die statische Aufladungen in den Wägegütern neutralisieren.

4.1 Lieferumfang

- Kompakt-Ionisator
- Seitentür ist mit dem Hinweis "Leitfähiges Glas" gekennzeichnet
- Bedienungsanleitung

4.2 Aufbau des Antistatik-Kits



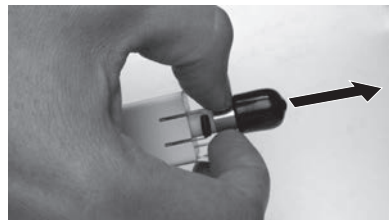
WARNUNG

Gefahr eines elektrischen Schlags

- Verwenden Sie nur einen von METTLER TOLEDO zugelassenen Netzadapter, der über einen Schutzleiter verfügt.
Die Verwendung von SELV-Adaptoren ohne Schutzleiter könnte zu Gefahren bei der Bedienung führen.
- Der Emittierstift ist mit der Hochspannungselektronik widerstandsgekoppelt. Der von ihm zur Verfügung gestellte Maximalstrom liegt unter $40 \mu\text{A}$.
- Zum Anschliessen darf nur das mit der Waage gelieferte 3-adrige Netzkabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- Schliessen Sie Ihre Waage ausschliesslich an 3-polige Netzsteckdosen mit Schutzkontakt an.
- Zum Betrieb dürfen ausschliesslich genormte Verlängerungskabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- Absichtliche Trennung der Waage vom Schutzleiter ist verboten.

Der Ionisator sollte durch seine Verpackung geschützt in einwandfreiem Zustand ausgeliefert werden.

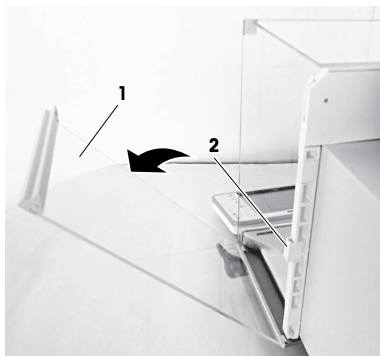
- Untersuchen Sie den Ionisator und alle Kabel auf Transportschäden.
- Eventuelle Schäden müssen umgehend gemeldet werden.
- Nehmen Sie bei Schäden an den Kabeln, Steckbuchsen oder am Ionisatorgehäuse das Gerät nicht in Betrieb.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht beschädigt werden können oder den Messvorgang behindern.
- Drücken Sie die Schutzkappe beim Entfernen nicht zusammen.



4.2.1 Installieren des Antistatik-Kits

- ▶ Die Waage ist abgeschaltet.
 - ▶ Die Waage ist vom Stromnetz getrennt.
- Entfernen Sie die entsprechende Seitentür (1).

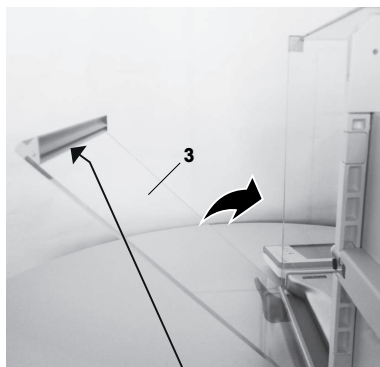
- 2 Entfernen Sie einen der drei Clips, z. B. den mittleren (2).



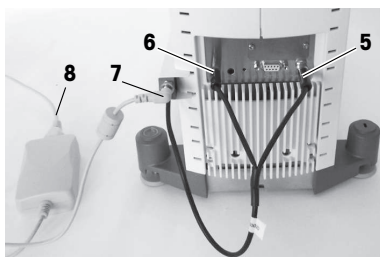
- Schieben Sie den Kompakt-Ionisator von hinten nach vorne, bis Sie ein Einrastgeräusch hören. Drücken Sie gegebenenfalls die Bänder leicht nach hinten.



- 1 Setzen Sie die mit "Leitfähiges Glas" (4) gekennzeichnete Seitentür (3) in einem Winkel von ca. 30° in die beiden Kerben.
- 2 Heben Sie die Seitentür gegen die Waage, bis diese hörbar einrastet.
- 3 Schieben Sie die Seitentür vollständig nach vorne.
- 4 Überprüfen Sie den einwandfreien Lauf der Seitentür, da sie ansonsten nicht korrekt eingesetzt ist.
- 5 Stellen Sie bei XPE-Waagen den Griff zurück auf die Senkrechtposition. Bei XSE-Waagen klappen Sie den Griff zusammen.



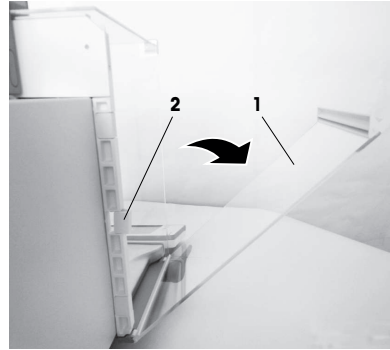
- 1 Schliessen Sie den Stromanschluss (5) an die Anschlussbuchse für den Netzadapter an.
- 2 Schliessen Sie das Steuerkabel (6) an den Anschluss Aux 1 oder Aux 2 an.
- 3 Schliessen Sie das Netzkabel (7) an den Ionisator an.
- 4 Schliessen Sie den Netzadapter (8) an das Stromnetz an.



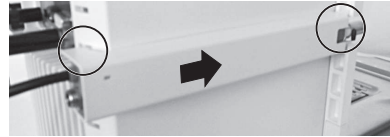
4.2.2 Installieren des zweiten Antistatik-Kits

Hinweis : Für den Einbau eines zweiten Antistatik-Kits benötigen Sie auch einen zweiten Netzadapter, **siehe** Zubehör (Seite 11).

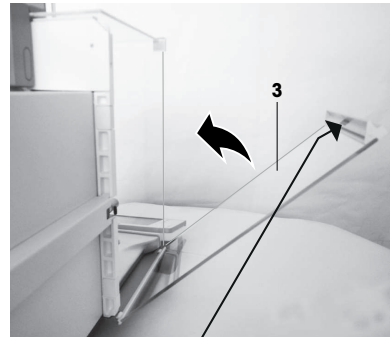
- 1 Entfernen Sie die entsprechende Seitentür (1).
- 2 Entfernen Sie einen der drei Clips, z. B. den mittleren (2).



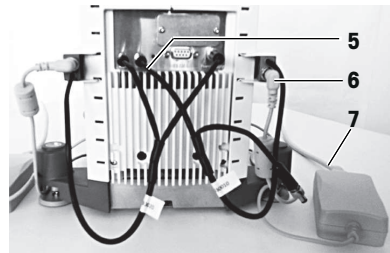
- Schieben Sie den Kompakt-Ionisationskopf von hinten nach vorne, bis Sie ein Einrastgeräusch hören. Drücken Sie gegebenenfalls die Bänder leicht nach hinten.



- 1 Setzen Sie die mit "Leitfähiges Glas" (4) gekennzeichnete Seitentür (3) in einem Winkel von ca. 30° in die beiden Kerben.
- 2 Heben Sie die Seitentür gegen die Waage, bis diese hörbar einrastet.
- 3 Schieben Sie die Seitentür vollständig nach vorne.
- 4 Überprüfen Sie den einwandfreien Lauf der Seitentür, da sie ansonsten nicht korrekt eingesetzt ist.
- 5 Stellen Sie bei XPE-Waagen den Griff zurück auf die Senkrechtposition. Bei XSE-Waagen klappen Sie den Griff zusammen.






- 1 Schließen Sie das Steuerkabel (5) an den Anschluss Aux 1 oder Aux 2 an.
- 2 Schließen Sie das Netzkabel (6) an den Ionisationskopf an.
- 3 Schließen Sie den zweiten Netzadapter (7) ans Stromnetz an.



4.2.3 XPE-Waagen-Einstellungen für das Antistatik-Kit

Durch Antippen einer der Schaltflächen mit dem Pfeilsymbol können Sie zur vorhergehenden Menüseite zurückkehren oder zur nächsten Seite weiterblättern.

- 1 Schalten Sie die Waage ein [].
- 2 Drücken Sie [].
- 3 Wählen Sie **Smart & ErgoSens** und tippen Sie auf die Schaltfläche [**Definieren**].
⇒ Es erscheint ein Auswahlfenster.
- 4 Wählen Sie **ErgoSens 1 (Aux1)** oder **ErgoSens 2 (Aux2)** und tippen Sie auf die zugehörige Schaltfläche.
⇒ Es erscheint ein Auswahlfenster.
- 5 Scrollen Sie und wählen Sie [**AntiStatik Kit**].
- 6 Zum Speichern der Einstellungen tippen Sie auf [**OK**].
- 7 Wählen Sie **Ionisator-Einstellung** und tippen Sie auf die Schaltfläche [**Definieren**].
- 8 Wählen Sie die entsprechenden Einstellungen für Ihre Applikation. Wir empfehlen folgende Einstellungen: aktiv und 0 Sekunden **Bei geschlossener Türe**.
- 9 Zum Speichern der Einstellungen tippen Sie auf [**OK**].
⇒ Die Warnleuchte geht an und das Statussymbol [] erscheint auf der Anzeige, wenn der Ionisator in Betrieb ist.

4.2.4 XSE-Waagen-Einstellungen für das Antistatik-Kit

Durch Antippen einer der Schaltflächen mit dem Pfeilsymbol können Sie zur vorhergehenden Menüseite zurückkehren oder zur nächsten Seite weiterblättern.

- 1 Schalten Sie die Waage ein [**⏻**].
- 2 Drücken Sie [**☐**].
- 3 Wählen Sie **Smart & ErgoSens** und tippen Sie auf die Schaltfläche [**Definieren**].
⇒ Es erscheint ein Auswahlfenster.
- 4 Wählen Sie **ErgoSens 1 (Aux1)** oder **ErgoSens 2 (Aux2)** und tippen Sie auf die zugehörige Schaltfläche.
⇒ Es erscheint ein Auswahlfenster.
- 5 Tippen Sie auf die Laufleiste, um [**AntiStatik Kit**] auszuwählen.
- 6 Zum Speichern der Einstellungen tippen Sie auf [**OK**].
- 7 Wählen Sie **Funktionstasten** und tippen Sie auf die Schaltfläche [**Definieren**].
⇒ Es erscheint ein Auswahlfenster.
- 8 Tippen Sie auf [**Ionisator**].
- 9 Zum Speichern der Einstellungen tippen Sie auf [**OK**].
⇒ Die Funktionstaste [**Ionisator**] wird in der Applikation am unteren Rand der Anzeige angezeigt.
⇒ Die Warnleuchte geht an und das Statussymbol [**☹**] erscheint auf der Anzeige, wenn der Ionisator in Betrieb ist.

5 Betrieb



VORSICHT

Gefahr von Entzündung oder Funkenbildung

Der Ionisator darf NICHT unter Schutzgasatmosphäre oder mit einem Schutzgasspülsystem betrieben werden. Wenn eine solche Umgebung zur Anwendung kommt, besteht ein ernstzunehmendes Funkenrisiko des Ionisators.

Der Ionisator wird von der Waage gesteuert. Er sollte deshalb beim Befüllen der Waage aktiviert sein und beim Wägen deaktiviert werden.

Aktivieren bei XPE-Waagen

Bei XPE-Waagen wird der Ionisator über die Automatiktür gesteuert.

Aktivieren bei XSE-Waagen

- Tippen Sie zum Aktivieren des Ionisators auf die Funktionstaste [**Ionisator**].
⇒ Die Warnleuchte am Ionisator geht an.
- Zum Deaktivieren des Ionisators tippen Sie erneut auf die Funktionstaste [**Ionisator**].
⇒ Die Warnleuchte geht aus.

Wenn die Warnleuchte nicht angeht:

- 1 Überprüfen Sie die Kabelverbindungen und Einstellungen.
- 2 Falls die Warnleuchte weiterhin ausgeschaltet bleibt, wenden Sie sich bitte an Ihre METTLER TOLEDO Servicestelle vor Ort.

Weitere Informationen **finden** Sie in der Bedienungsanleitung der Waage.

6 Wartung

6.1 Reinigung



WARNUNG

Gefahr eines elektrischen Schlags

- Trennen Sie den Ionisator vom Stromnetz, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.
- Für die Stromversorgung darf ausschliesslich das Kabel von METTLER TOLEDO verwendet werden, falls dieses ersetzt werden muss.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Waage, das Terminal, den Ionisator oder den Netzadapter gelangt.
- Öffnen Sie niemals die Waage, das Terminal, den Ionisator oder den Netzadapter – diese enthalten keine Bestandteile, die vom Anwender gereinigt, repariert oder ausgetauscht werden können.
- Schalten Sie den Strom erst dann ein, wenn alle gereinigten Teile trocken sind.

Reinigen Sie den Ionisator mit einer weichen Bürste oder mit Ethylalkohol und einem fusselfreien Tuch.



Schnellreinigung

Reinigen Sie den Ionisator einmal monatlich.

- Reinigen Sie die Isolierung, weisse PTFE-Teile, den Bereich um den Emittierstift (1) sowie den Emittierstift selbst.
Hinweis : Vermeiden Sie den Fingerkontakt mit diesen Bereichen, um Verunreinigungen vorzubeugen.
⇒ Die PTFE-Teile sind wieder weiss.
- Prüfen Sie, dass keine Ethylalkoholreste auf dem Ionisator zurückbleiben.

Reinigung

Reinigen Sie den Ionisator alle drei Monate.

- Bauen Sie den Ionisator aus.
- Reinigen Sie die Isolierung, weisse PTFE-Teile, den Bereich um den Emittierstift (1) sowie den Emittierstift selbst.
Hinweis : Vermeiden Sie den Fingerkontakt mit diesen Bereichen, um Verunreinigungen vorzubeugen.
⇒ Die PTFE-Teile sind wieder weiss.
- Reinigen Sie die Isolationsleitung (3) zwischen dem Stahlmittergehäuse (2) und dem Ionisatorgehäuse.
- Prüfen Sie, dass keine Ethylalkoholreste auf dem Ionisator zurückbleiben.

Siehe Installieren des Antistatik-Kits (Seite 4).

Hinweis

Erkundigen Sie sich bei Ihrer METTLER TOLEDO-Vertretung nach den Servicemöglichkeiten.

6.2 Entsorgung

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäss gilt dies auch für Länder ausserhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäss den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Bei Weitergabe dieses Gerätes (z. B. für private oder gewerbliche/industrielle Weiternutzung) ist diese Bestimmung sinngemäss weiterzugeben.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.



7 Technische Daten



VORSICHT

Nur mit geprüftem Netzadapter mit SELV-Ausgangsstrom betreiben.

Sorgen Sie für die richtige Polarität 

Ionisator

Eingangsspannung:	9 V bis 15 V DC
Eingangsstrom (bei Betrieb):	560 mA
Gewicht:	150 g (komplett mit Verpackung)

Schutzarten und Normen

Überspannungskategorie:	II
Verschmutzungsgrad:	2
Verwendungsbereich:	Nur in geschlossenen Innenräumen verwenden

Umgebungsbedingungen

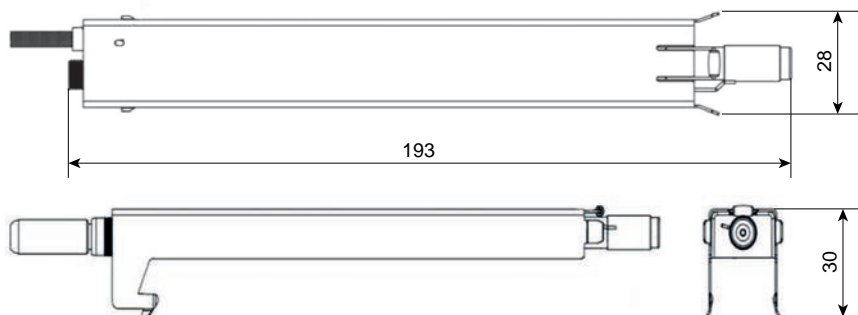
Höhe über NN:	bis 4000 m
Umgebungstemperatur:	5 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	Max. 80 % bei 31 °C, linear abnehmend bis 50 % bei 40 °C, nicht kondensierend
Atmosphäre:	Nicht unter Schutzgasatmosphäre betreiben

Ozon

Alle HV-Ionisatoren erzeugen Ozonspuren. Das Ozonlevel von METTLER TOLEDO Ionisatoren liegt weit unterhalb des internationalen Sicherheitsgrenzwerts von 0,1 ppm.

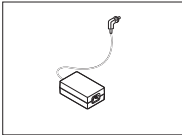
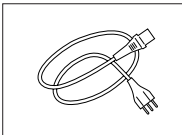
7.1 Abmessungen

Abmessungen in mm.




8 Zubehör und Ersatzteile

8.1 Zubehör

	Beschreibung	Bestellnr.
	Netzadapter (ohne Netzkabel) 100–240 V AC, 0,8 A, 50/60 Hz, 12 V DC 2,5 A	11107909
	Länderspezifisches 3-adriges Netzkabel mit Schutzleiter.	
	Netzkabel AU	00088751
	Netzkabel BR	30015268
	Netzkabel CH	00087920
	Netzkabel CN	30047293
	Netzkabel DK	00087452
	Netzkabel EU	00087925
	Netzkabel GB	00089405
	Netzkabel IL	00225297
	Netzkabel IN	11600569
	Netzkabel IT	00087457
	Netzkabel JP	11107881
	Netzkabel TH, PE	11107880
	Netzkabel US	00088668
	Netzkabel ZA	00089728

8.2 Ersatzteile


	Pos.	Beschreibung	Bestell-Nr.
		Seitentür "Leiffähiges Glas"	11106263

1 Introduction

Votre kit antistatique est un accessoire pour les balances d'analyse METTLER TOLEDO. Il est utilisé pour décharger les objets à peser chargés d'électricité statique.

Les directives énoncées dans le mode d'emploi de la balance METTLER TOLEDO raccordée à votre ionisateur s'appliquent également intégralement à votre kit antistatique.

1.1 Conventions et symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Les désignations des touches et des boutons sont indiquées par une image ou un texte entre crochets (par exemple, [] ou [**Définir**]).

Ces symboles font référence à une instruction :

► conditions préalables

1 étapes

2 ...

⇒ résultats

2 Informations liées à la sécurité

2.1 Définition des avertissements et symboles

Les consignes de sécurité sont indiquées par les mots-indicateurs et les symboles d'avertissement. Elles contiennent des avertissements et des informations relatives à la sécurité. Si vous n'en tenez pas compte, vous risquez de vous blesser, d'endommager l'instrument, d'engendrer des dysfonctionnements et des résultats erronés.

Termes de notification

AVERTISSEMENT	signale une situation dangereuse impliquant un risque moyen, susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.
ATTENTION	signale une situation dangereuse impliquant un risque faible, susceptible de causer des dommages matériels et à l'appareil ou des pertes de données, ou des blessures légères ou moyennement graves si elle n'est pas évitée.
Remarque	(pas de symbole) signale des informations utiles sur le produit.

Symboles d'avertissement



Danger d'ordre général



Choc électrique

Symbole d'interdiction



Stimulateur cardiaque

2.2 Notes de sécurité propres au produit

Votre kit antistatique est un accessoire pour les balances d'analyse METTLER TOLEDO. Il est utilisé pour décharger les objets chargés d'électricité statique. Ne vous servez pas du kit antistatique à

d'autres fins. Tout autre type d'utilisation ou de fonctionnement en dehors des limites des spécifications techniques et sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit de Mettler-Toledo AG est considéré comme non conforme.



AVERTISSEMENT

Personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque

Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque doivent toujours maintenir une distance de sécurité de plus de 50 cm de l'ionisateur.

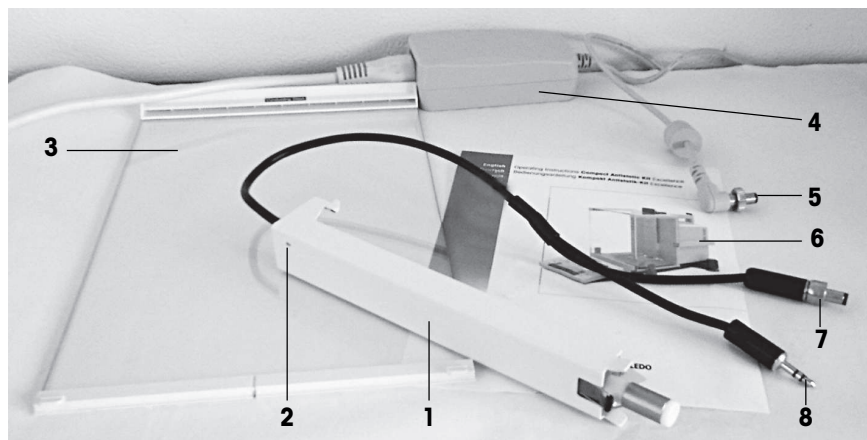


ATTENTION

Risque de dommages

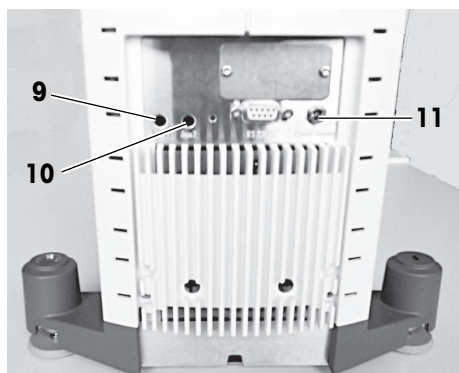
À utiliser uniquement dans un intérieur sec.

3 Vue d'ensemble



Kit antistatique

1	Ionisateur	2	Voyant lumineux
3	Porte latérale portant la mention "Verre conducteur"	4	Adaptateur secteur de la balance
5	Câble d'alimentation de la balance	6	Mode d'emploi
7	Raccordement électrique	8	Câble de commande



Aperçu de l'arrière de la balance

9	Aux 1 (connexion pour le contrôle de l'ionisateur)	10	Aux 2 (connexion pour le contrôle de l'ionisateur)
11	Prise pour l'adaptateur		

4 Installation et mise en fonctionnement

L'ionisateur compact produit une couronne d'air ionisé. L'air ionisé fournit des ions de polarité inverse afin de neutraliser la charge d'électricité statique présente dans l'objet pesé.

4.1 Équipement livré

- Ionisateur compact
- Porte latérale portant la mention "Verre conducteur"
- Mode d'emploi

4.2 Assemblage du kit antistatique



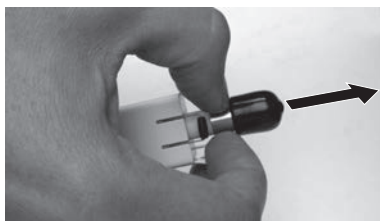
AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

- Utilisez uniquement un adaptateur secteur raccordé à la terre approuvé par METTLER TOLEDO.
L'utilisation d'autres adaptateurs SELV non raccordés à la terre peut s'avérer dangereuse.
- Le contact de l'émetteur est couplé électriquement à des dispositifs électro-
niques à haute tension.
Le courant maximal disponible est inférieur à 40 μ A.
- Utilisez exclusivement le câble d'alimentation fourni avec votre balance
qui présente 3 contacts et un conducteur de mise à la terre.
- Pour connecter votre balance, vous ne devez utiliser qu'une prise à 3
contacts avec mise à la terre.
- Seuls les câbles rallonge qui répondent à ces normes applicables et qui
sont également équipés d'un conducteur de mise à la terre peuvent être
utilisés.
- Il est interdit de déconnecter intentionnellement le conducteur de mise à la
terre de l'équipement.

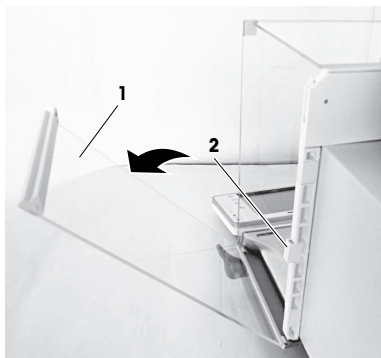
L'ionisateur doit vous parvenir en bon état et doit être protégé par son emballage.

- Inspectez l'ionisateur et tous les câbles afin
de détecter tous dommages éventuels causés
par le transport.
- Signalez tout dommage immédiatement.
- N'utilisez pas l'équipement en cas d'endom-
magement des câbles, des connecteurs ou
du corps de l'ionisateur.
- Guidez les câbles de telle sorte qu'ils ne
puissent pas être endommagés et qu'ils ne
vous gênent pas lors du processus de me-
sure.
- Retirez le manchon de protection sans le ser-
rer.

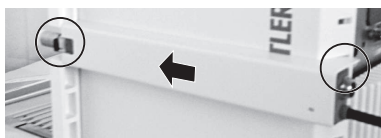


4.2.1 Installation du kit antistatique

- ▶ La balance est éteinte.
 - ▶ La balance est débranchée de l'alimentation électrique.
- 1 Retirez la porte latérale appropriée (1).
 - 2 Retirez n'importe lequel des 3 clips, celui du milieu (2), par exemple.



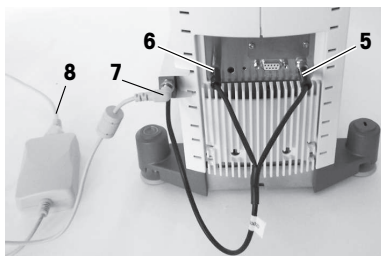
- Glissez l'ionisateur compact d'arrière en avant jusqu'à ce qu'un clic confirme qu'il est bien enclenché. Si nécessaire, pressez doucement les bandes à l'arrière.



- 1 Insérez la porte latérale (3) portant la mention "Verre conducteur" (4) à un angle d'environ 30° dans les deux fentes.
- 2 Levez la porte latérale contre la balance jusqu'à ce qu'un clic confirme qu'elle est bien enclenchée.
- 3 Glissez entièrement la porte latérale vers l'avant.
- 4 Vérifiez que la porte latérale coulisse facilement, sinon elle n'est pas correctement engagée.
- 5 Pour les balances XPE, remplacez la poignée en position verticale. Pour les balances XSE, emboîtez les poignées.



- 1 Branchez le raccordement électrique (5) dans la prise pour l'adaptateur secteur.
- 2 Branchez le câble de commande (6) dans la prise Aux 1 ou Aux 2.
- 3 Branchez le câble d'alimentation électrique (7) dans l'ionisateur.
- 4 Branchez l'adaptateur (8) à l'alimentation électrique.



4.2.2 Installation du second kit antistatique

Remarque : Pour l'installation d'un second kit antistatique, vous aurez également besoin d'un adaptateur secteur, voir Accessoires (Page 11).

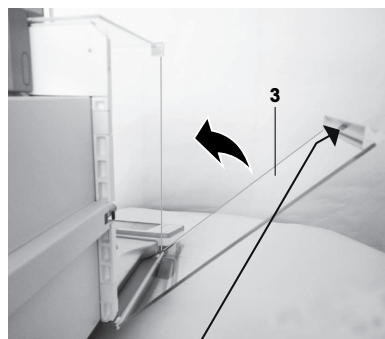
- 1 Retirez la porte latérale appropriée (1).
- 2 Retirez n'importe lequel des 3 clips, celui du milieu (2), par exemple.



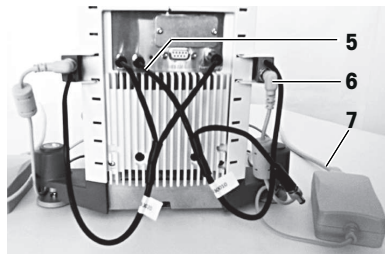
- Glissez l'ionisateur compact d'arrière en avant jusqu'à ce qu'un clic confirme qu'il est bien enclenché. Si nécessaire, pressez doucement les bandes à l'arrière.



- 1 Insérez la porte latérale (3) portant la mention "Verre conducteur" (4) à un angle d'environ 30° dans les deux fentes.
- 2 Levez la porte latérale contre la balance jusqu'à ce qu'un clic confirme qu'elle est bien enclenchée.
- 3 Glissez entièrement la porte latérale vers l'avant.
- 4 Vérifiez que la porte latérale coulisse facilement, sinon elle n'est pas correctement engagée.
- 5 Pour les balances XPE, remplacez la poignée en position verticale. Pour les balances XSE, emboîtez les poignées.






- 1 Branchez le câble de commande (5) dans la prise Aux 1 ou Aux 2.
- 2 Branchez le câble d'alimentation électrique (6) dans l'ionisateur.
- 3 Branchez le second adaptateur (7) à l'alimentation électrique.



4.2.3 Réglages de la balance XPE pour le kit antistatique.

Les touches fléchées permettent de passer à la page suivante ou précédente d'un menu.

- 1 Allumez la balance [].
- 2 Appuyez sur [].
- 3 Sélectionnez **Smart & ErgoSens** et appuyez sur le bouton [**Définir**].
⇒ Une fenêtre de sélection s'affiche.
- 4 Sélectionnez **ErgoSens 1 (Aux1)** ou **ErgoSens 2 (Aux2)** et appuyez sur le bouton associé.
⇒ Une fenêtre de sélection s'affiche.
- 5 Faites défiler et sélectionnez [**Kit antistatique**].
- 6 Pour enregistrer les réglages, appuyez sur [**OK**].
- 7 Sélectionnez **Réglage ionisateur** et appuyez sur le bouton [**Définir**].
- 8 Sélectionnez les réglages appropriés pour votre application. Les réglages recommandés sont actifs et 0 secondes **Après fermeture de porte**.
- 9 Pour enregistrer les réglages, appuyez sur [**OK**].
⇒ L'indicateur s'allume et l'icône d'état [] s'affiche à l'écran lorsque l'ionisateur est en marche.

4.2.4 Réglages de la balance XSE pour le kit antistatique

Les touches fléchées permettent de passer à la page suivante ou précédente d'un menu.

- 1 Allumez la balance [**⏻**].
- 2 Appuyez sur [**⏻**].
- 3 Sélectionnez **Smart & ErgoSens** et appuyez sur le bouton [**Définir**].
⇒ Une fenêtre de sélection s'affiche.
- 4 Sélectionnez **ErgoSens 1 (Aux1)** ou **ErgoSens 2 (Aux2)** et appuyez sur le bouton associé.
⇒ Une fenêtre de sélection s'affiche.
- 5 Appuyez sur la barre de défilement pour sélectionner [**Kit antistatique**].
- 6 Pour enregistrer les réglages, appuyez sur [**OK**].
- 7 Sélectionnez **Touches de fonction** et appuyez sur le bouton [**Définir**].
⇒ Une fenêtre de sélection s'affiche.
- 8 Touchez [**Ionisateur**].
- 9 Pour enregistrer les réglages, appuyez sur [**OK**].
⇒ La touche de fonction [**Ionisateur**] est visible dans l'application au bas de l'écran.
⇒ L'indicateur s'allume et l'icône d'état [**☺**] s'affiche à l'écran lorsque l'ionisateur est en marche.

5 Fonctionnement



ATTENTION

Risque d'incendie ou d'étincelles

L'ionisateur ne doit PAS être utilisé dans une atmosphère de gaz inerte ou avec un système de purge des gaz inertes. Le risque que l'ionisateur produise des étincelles est important si le dispositif est utilisé dans un tel environnement.

L'ionisateur est contrôlé par la balance. Il doit être activé pendant le chargement de la balance et désactivé au cours du pesage.

Activation avec les balances XPE

Avec les balances XPE, l'ionisateur est contrôlé par la porte automatique.

Activation avec les balances XSE

- Pour activer l'ionisateur, appuyez sur la touche de fonction [**Ionisateur**].
⇒ L'indicateur de l'ionisateur s'allume.
- Pour désactiver l'ionisateur, appuyez à nouveau sur la touche de fonction [**Ionisateur**].
⇒ L'indicateur s'éteint.

Si l'indicateur ne s'allume pas :

- 1 Vérifiez les connexions du câble et les réglages.
- 2 Si l'indicateur ne s'allume toujours pas, contactez votre agence de maintenance METTLER TOLEDO locale.

Pour plus d'informations, voir Mode d'emploi de la balance.

6 Maintenance

6.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

- L'ionisateur doit être déconnecté de l'alimentation électrique avant le nettoyage ou toute autre tâche de maintenance.
- Si un remplacement est nécessaire, utilisez exclusivement un câble d'alimentation METTLER TOLEDO.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance, le terminal, l'ionisateur ou l'adaptateur secteur.
- N'ouvrez jamais la balance, le terminal, l'ionisateur ou l'adaptateur secteur, ceux-ci ne contiennent aucun élément susceptible d'être nettoyé, réparé ou remplacé par l'utilisateur.
- Ne mettez pas le dispositif sous tension tant que les pièces nettoyées ne sont pas sèches.

Nettoyez l'ionisateur à l'aide d'une brosse douce ou avec un chiffon non pelucheux imbibé d'alcool éthylique.



Nettoyage rapide

Nettoyez l'ionisateur une fois par mois.

- Nettoyez l'isolation, le PTFE blanc, la zone entourant le contact de l'émetteur (1) et le contact de l'émetteur.

Remarque : Évitez de toucher cette zone avec vos doigts afin d'éviter toute contamination.

⇒ Le PTFE est à nouveau blanc.

- Vérifiez qu'il ne reste plus d'alcool éthylique sur l'ionisateur.

Nettoyage

Nettoyez l'ionisateur tous les trois mois.

- Désinstallez l'ionisateur.
- Nettoyez l'isolation, le PTFE blanc, la zone entourant le contact de l'émetteur (1) et le contact de l'émetteur.

Remarque : Évitez de toucher cette zone avec vos doigts afin d'éviter toute contamination.

⇒ Le PTFE est à nouveau blanc.

- Nettoyez le tube d'isolation (3) entre le fût en acier de l'émetteur (2) et le corps de l'ionisateur.
- Vérifiez qu'il ne reste plus d'alcool éthylique sur l'ionisateur.

Voir Installation du kit antistatique (Page 5).

Remarque

Renseignez-vous auprès de votre représentant METTLER TOLEDO pour obtenir des informations sur les différentes options de maintenance disponibles.

6.2 Mise au rebut

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ceci est aussi valable pour les pays hors UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.



Veillez mettre au rebut cet appareil conformément à la législation nationale dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil. Si l'appareil a été cédé à des tiers (à des fins d'utilisation privée ou professionnelle), le contenu de cette réglementation doit avoir été communiqué également.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.

7 Caractéristiques techniques



ATTENTION

Utilisez uniquement un adaptateur testé avec une tension de sortie SELV
Veillez à respecter la polarité. 

Ionisateur

Tension d'entrée :	9 V à 15 V CC
Courant d'entrée (fonctionnement)	560 mA
:	
Poids :	150 g (complet, avec emballage)

Protection et normes

Classe de surtension :	II
Degré de pollution :	2
Champ d'application :	Utilisation dans des locaux fermés uniquement

Conditions environnementales

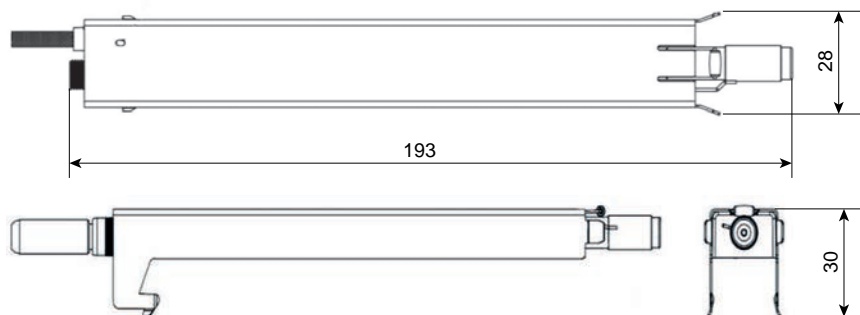
Hauteur au-dessus du niveau moyen de la mer :	jusqu'à 4 000 m
Température ambiante :	5-40 °C
Humidité relative de l'air :	80 % max. jusqu'à 31 °C, décroissante de manière linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C, sans condensation
Atmosphère :	N'utilisez pas le dispositif dans une atmosphère de gaz inerte.

Ozone

Tous les ionisateurs à haute tension produisent des traces d'ozone. Le niveau d'ozone de l'ionisateur METTLER TOLEDO est nettement inférieur à la limite de sécurité internationale de 0,1 ppm.

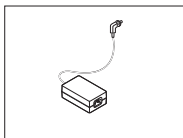
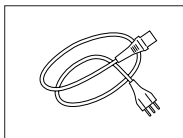
7.1 Dimensions

Dimensions en mm.




8 Accessoires et pièces détachées

8.1 Accessoires

	Description	Référence
	Adaptateur CA/CC (sans câble d'alimentation), 100–240 V CA, 0,8 A, 50/60 Hz, 12 V CC - 2,5 A	11107909
	Câble d'alimentation à 3 contacts propre au pays avec conducteur de mise à la terre.	
	Câble d'alimentation AU	00088751
	Câble d'alimentation BR	30015268
	Câble d'alimentation CH	00087920
	Câble d'alimentation CN	30047293
	Câble d'alimentation DK	00087452
	Câble d'alimentation UE	00087925
	Câble d'alimentation GB	00089405
	Câble d'alimentation IL	00225297
	Câble d'alimentation IN	11600569
	Câble d'alimentation IT	00087457
	Câble d'alimentation JP	11107881
	Câble d'alimentation MC, PE	11107880
	Câble d'alimentation USA	00088668
	Câble d'alimentation ZA	00089728

8.2 Pièces détachées

	Po- s.	Description	Réf.
		"Verre conducteur" de la porte latérale	11106263

1 Introducción

Su kit antiestático es un accesorio para las balanzas analíticas de METTLER TOLEDO y se utiliza para descargar objetos cargados electroestáticamente que se van a pesar.

Las directrices que aparecen en las instrucciones de manejo de la balanza de METTLER TOLEDO conectada a su ionizador también deberán tenerse en cuenta para su kit antiestático.

1.1 Convenciones y símbolos utilizados en este manual de instrucciones

Las denominaciones de las teclas y botones se indican mediante una imagen o mensaje entre corchetes (p. ej., [] o [Definir]).

Estos símbolos indican una instrucción:

- ▶ requisitos
- 1 pasos
- 2 ...
- ⇒ resultados

2 Información sobre seguridad

2.1 Definición de los símbolos y señales de advertencia

Las indicaciones de seguridad se indican mediante texto y símbolos de advertencia y contienen advertencias e información sobre problemas de seguridad. Si se hace caso omiso de las indicaciones de seguridad, pueden producirse daños personales o del instrumento, funcionamientos anómalos y resultados incorrectos.

Texto de advertencia

ADVERTENCIA	situación de peligro con riesgo medio que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte en caso de que no se impida.
ATENCIÓN	situación de peligro con riesgo limitado, que puede provocar daños en el dispositivo o la propiedad, pérdida de datos o lesiones de carácter leve o medio, en caso de que no se impida.
Nota	(sin símbolo) información útil sobre el producto.

Símbolos de advertencia



Peligro general



Descarga eléctrica

Símbolo de prohibición



Marcapasos

2.2 Indicaciones de seguridad específicas del producto

Su kit antiestático es un accesorio para las balanzas analíticas de METTLER TOLEDO y se utiliza para descargar objetos cargados electroestáticamente. Utilice el kit antiestático únicamente con este fin.

Cualquier otro tipo de uso y manejo que difiera de los límites establecidos en las especificaciones técnicas sin consentimiento escrito por parte de Mettler-Toledo AG se considera no previsto.



ADVERTENCIA

Personas con marcapasos

Las personas con marcapasos deben mantener siempre una distancia de seguridad de más de 50 cm con respecto al ionizador.

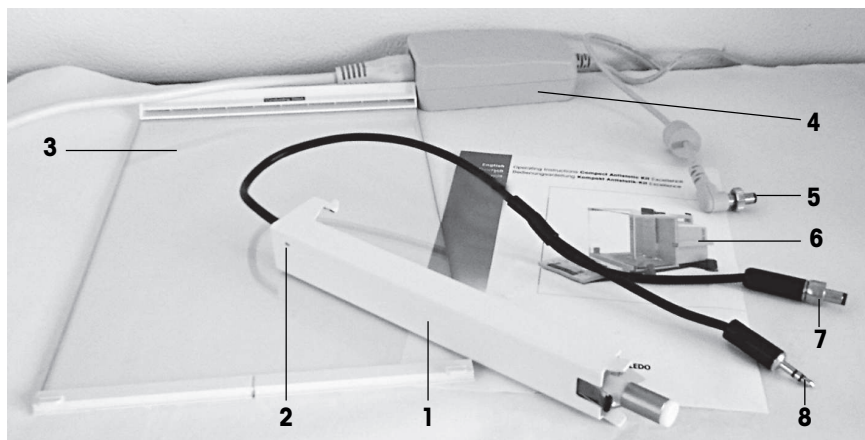


ATENCIÓN

Daños en el equipo

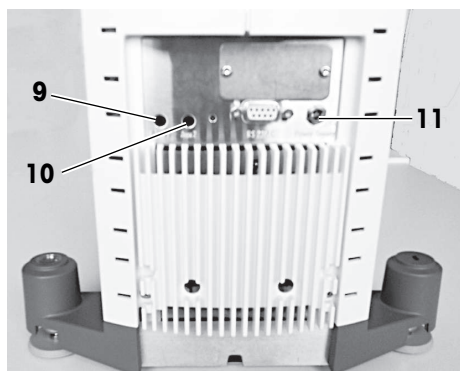
Solo para el uso en espacios interiores secos.

3 Descripción general



Kit antiestático

1	Ionizador	2	Lámpara indicadora
3	Puerta lateral marcada con "Vidrio conductor"	4	Adaptador de CA de la balanza
5	Cable de fuente de alimentación de la balanza	6	Manual de instrucciones
7	Conexión a la alimentación	8	Cable de control



Vista de la parte posterior de la balanza

9	Aux 1 (conexión para control de ionizador)	10	Aux 2 (conexión para control de ionizador)
11	Toma para la fuente de alimentación		

4 Instalación y puesta en marcha

El ionizador compacto produce una corona de aire ionizado. El aire ionizado proporciona iones de la polaridad contraria para neutralizar la carga estática en el objeto que se está pesando.

4.1 Suministro estándar

- Ionizador compacto
- Puerta lateral marcada con "Vidrio conductor"
- Manual de instrucciones

4.2 Montaje del kit antiestático



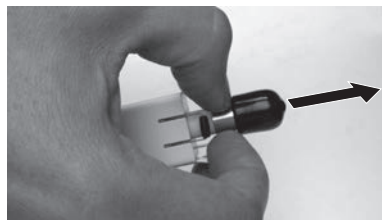
ADVERTENCIA

Riesgo de electrocución

- Utilice únicamente una fuente de alimentación aprobada por METTLER TOLEDO que cuente con una conexión a tierra.
El uso de otros adaptadores SELV sin conexión a tierra podría provocar un funcionamiento peligroso.
- La clavija emisora está acoplada por resistencia a la electrónica de alta tensión.
La corriente máxima disponible es inferior a 40 μA .
- Utilice únicamente el cable de alimentación de 3 clavijas con la toma de tierra suministrada junto con la balanza.
- Para conectar la balanza, solo se debe usar un cable de 3 clavijas con toma de tierra.
- Solo se pueden usar cables de prolongación que cumplan estos estándares aplicables y dispongan de equipo de toma de tierra.
- Quedan prohibidas las desconexiones intencionadas de la toma de tierra.

El ionizador deberá llegar en buen estado, protegido por su embalaje.

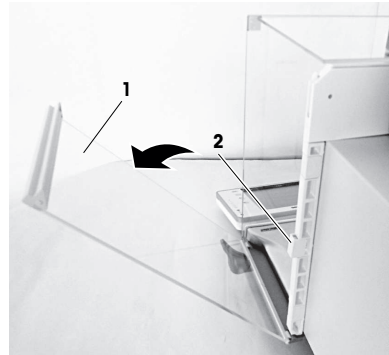
- 1 Inspeccione el ionizador y todos los cables para descartar cualquier daño causado durante el transporte.
- 2 En caso de daños, informe de inmediato.
- 3 No lo utilice si hay daños en los cables, conectores o el cuerpo del ionizador.
- 4 Disponga los cables de tal forma que no puedan sufrir daños o interferir con el proceso de medición.
- 5 Retire el tapón protector sin apretarlo.



4.2.1 Instalación del kit antiestático

- ▶ La balanza está desactivada.
 - ▶ La balanza está desconectada de la fuente de alimentación.
- 1 Desmonte la puerta lateral en cuestión (1).

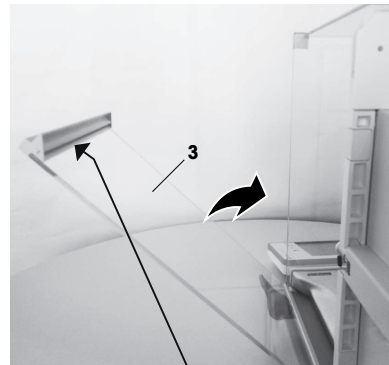
- 2 Retire cualquiera de los 3 clips, por ejemplo, el del centro (2).



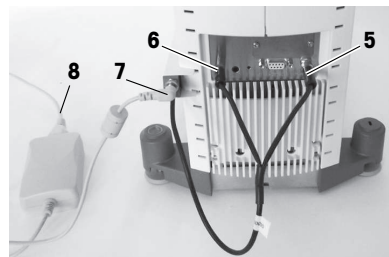
- Empuje el ionizador compacto desde atrás hacia delante hasta que encaje en su lugar. En caso necesario, apriete suavemente las tiras de la parte trasera.



- 1 Inserte la puerta lateral (3) marcada con "Vidrio conductor" (4) en las dos ranuras con un ángulo de aprox. 30°.
- 2 Eleve la puerta lateral contra la balanza hasta que encaje haciendo clic.
- 3 Empuje la puerta lateral completamente hacia delante.
- 4 Compruebe que la puerta lateral funciona perfectamente, si no fuera así, no está bien insertada.
- 5 Para balanzas XPE, devuelva el tirador a la posición vertical. Para balanzas XSE, enganche el tirador.



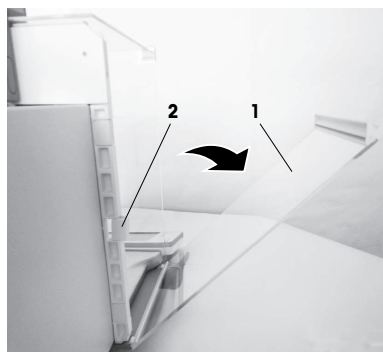
- 1 Conecte la alimentación (5) a la toma para el adaptador de CA.
- 2 Conecte el cable de control (6) a Aux 1 o Aux 2.
- 3 Conecte el cable de la fuente de alimentación (7) al ionizador.
- 4 Conecte el adaptador de CA (8) a la fuente de alimentación.



4.2.2 Instalación de un segundo kit antiestático

Aviso : Para la instalación de un segundo kit antiestático también necesitará un segundo adaptador de CA, **consulte** Accesorios (Página 12).

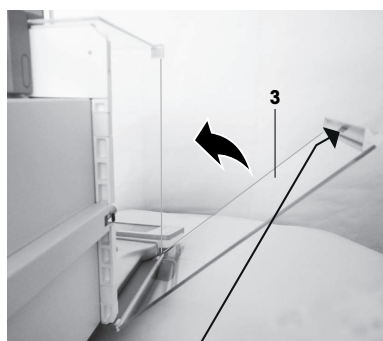
- 1 Desmonte la puerta lateral en cuestión (1).
- 2 Retire cualquiera de los 3 clips, por ejemplo, el del centro (2).



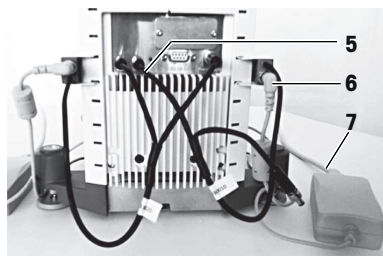
- Empuje el ionizador compacto desde atrás hacia delante hasta que encaje en su lugar. En caso necesario, apriete suavemente las tiras de la parte trasera.



- 1 Inserte la puerta lateral (3) marcada con "Vidrio conductor" (4) en las dos ranuras con un ángulo de aprox. 30°.
- 2 Eleve la puerta lateral contra la balanza hasta que encaje haciendo clic.
- 3 Empuje la puerta lateral completamente hacia delante.
- 4 Compruebe que la puerta lateral funciona perfectamente, si no fuera así, no está bien insertada.
- 5 Para balanzas XPE, devuelva el tirador a la posición vertical. Para balanzas XSE, enganche el tirador.



- 1 Conecte el cable de control (5) a Aux 1 o Aux 2.
- 2 Conecte el cable de la fuente de alimentación (6) al ionizador.
- 3 Conecte el segundo adaptador de CA (7) a la fuente de alimentación.



4.2.3 Configuración de la balanza XPE para kit antiestático

Los botones de desplazamiento pueden usarse para avanzar o retroceder a una página de menú.

- 1 Encienda la balanza [🔌].
- 2 Pulse [↩].
- 3 Seleccione **Smart & ErgoSens** y pulse el botón [**Definir**].
⇒ Aparece una ventana de selección.
- 4 Seleccione **ErgoSens 1 (Aux1)** o **ErgoSens 2 (Aux2)** y pulse el botón correspondiente.
⇒ Aparece una ventana de selección.
- 5 Avance y seleccione [**Kit antiestático**].
- 6 Para guardar la configuración, pulse [**OK**].
- 7 Seleccione **Configuración del ionizador** y pulse el botón [**Definir**].
- 8 Seleccione la configuración adecuada para su aplicación. Los ajustes recomendados estarán activos y 0 segundos **Tras cerrar entrada**.
- 9 Para guardar la configuración, pulse [**OK**].
⇒ La luz indicadora se enciende y en la pantalla aparece el icono de estado [🔌] cuando el ionizador está funcionando.

4.2.4 Configuración de la balanza XSE para kit antiestático

Los botones de desplazamiento pueden usarse para avanzar o retroceder a una página de menú.

- 1 Encienda la balanza [⏻].
 - 2 Pulse [☰].
 - 3 Seleccione **Smart & ErgoSens** y pulse el botón [Definir].
⇒ Aparece una ventana de selección.
 - 4 Seleccione **ErgoSens 1 (Aux1)** o **ErgoSens 2 (Aux2)** y pulse el botón correspondiente.
⇒ Aparece una ventana de selección.
 - 5 Pulse la barra de avance para seleccionar [Kit antiestático].
 - 6 Para guardar la configuración, pulse [OK].
 - 7 Seleccione **Teclas de función** y pulse el botón [Definir].
⇒ Aparece una ventana de selección.
 - 8 Pulse [Ionizador].
 - 9 Para guardar la configuración, pulse [OK].
- ⇒ La tecla de función [Ionizador] aparece en la aplicación en la parte inferior de la pantalla.
- ⇒ La luz indicadora se enciende y en la pantalla aparece el icono de estado [☰] cuando el ionizador está funcionando.

5 Funcionamiento



ATENCIÓN

Riesgo de ignición o chispas

El ionizador NO debe usarse dentro de una atmósfera de gas inerte o con un sistema de purgado de gas inerte. Existe un riesgo grave de chispas desde el ionizador si se utiliza dicho entorno.

El ionizador es controlado por la balanza. Debería estar activado durante la carga de la balanza y desactivarse durante el pesaje.

Activación con XPE

Con balanzas XPE, el ionizador es controlado por la puerta automática.

Activación con XSE

- Para activar el ionizador, pulse la tecla de función [Ionizador].
⇒ La luz indicadora del ionizador se enciende.
- Para desactivar el ionizador, pulse de nuevo la tecla de función [Ionizador].
⇒ La luz indicadora se apaga.

Si la luz indicadora no se enciende:

- 1 Compruebe las conexiones de los cables y la configuración.
- 2 Si la luz indicadora sigue estando apagada, póngase en contacto con el servicio técnico local de METTLER TOLEDO.

Consulte las instrucciones de manejo de la balanza para obtener más información.

6 Mantenimiento

6.1 Limpieza



ADVERTENCIA

Riesgo de electrocución

- a) El ionizador debe estar desconectado de la fuente de alimentación antes de realizar trabajos de limpieza o mantenimiento.
- b) Utilice únicamente el cable de alimentación de METTLER TOLEDO, si es necesario sustituirlo.
- c) ¡Asegúrese de que no entran líquidos en la balanza, el terminal, el ionizador o el adaptador de CA!
- d) No abra nunca la balanza, el terminal, el ionizador ni el adaptador de CA: no contienen piezas que el usuario pueda limpiar, reparar o sustituir.
- e) No conecte la alimentación hasta que las partes limpiadas estén secas.

Limpie el ionizador con un cepillo suave o con alcohol etílico y un paño sin pelusas.



Limpieza rápida

Limpie el ionizador una vez al mes.

- 1 Limpie el aislamiento blanco de PTFE alrededor de la clavija emisora (1) y la propia clavija emisora.
Aviso : Evite tocar esta área con los dedos para evitar la contaminación.
⇒ El PTFE está otra vez blanco.
- 2 Compruebe que no queden restos de alcohol etílico sobre el ionizador.

Limpieza

Limpie el ionizador cada tres meses.

- 1 Desinstale el ionizador.
- 2 Limpie el aislamiento blanco de PTFE alrededor de la clavija emisora (1) y la propia clavija emisora.
Aviso : Evite tocar esta área con los dedos para evitar la contaminación.
⇒ El PTFE está otra vez blanco.
- 3 Limpie el tubo de aislamiento (3) entre el cilindro emisor de acero (2) y el cuerpo del ionizador.
- 4 Compruebe que no queden restos de alcohol etílico sobre el ionizador.

Consulte Instalación del kit antiestático (Página 5).

Aviso

Póngase en contacto con el representante de METTLER TOLEDO para informarse acerca de las opciones de mantenimiento disponibles.

6.2 Eliminación de residuos

Conforme a las exigencias de la Directiva 2002/96/CE europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE, cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

Por favor, elimine este producto de acuerdo a las normativas locales en un lugar de recogida específico para aparatos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo. Si se transfiere este equipo (por ejemplo, para seguir usándolo con carácter privado o industrial), se deberá transferir también esta determinación.

Le agradecemos que contribuya a proteger el medio ambiente.



7 Características técnicas



ATENCIÓN

Utilícese únicamente con una fuente de alimentación certificada con corriente de salida de tensión extrabaja de seguridad (TEBS/SELV).

Atención a la polaridad

Ionizador

Tensión de entrada:	de 9 V a 15 V CC
Corriente de entrada (operativa):	560 mA
Peso:	150 g (completo con embalaje)

Protección y normativa

Categoría de sobretensión:	II
Grado de contaminación:	2
Ámbito de aplicación:	Utilícese solo en espacios interiores cerrados

Condiciones ambientales

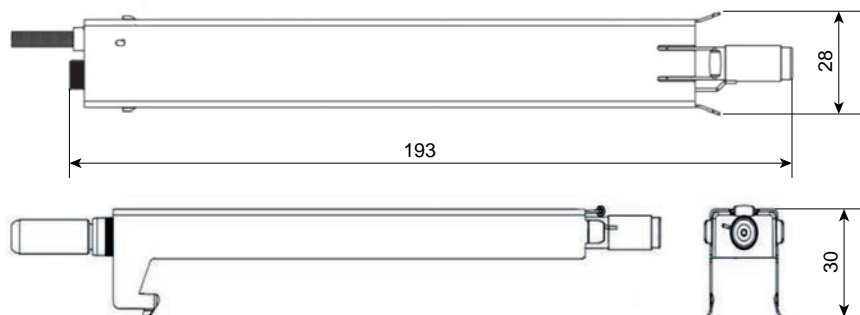
Altura sobre el nivel del mar:	Hasta 4000 m
Temperatura ambiente:	5-40 °C
Humedad relativa del aire:	Máx. 80 % hasta 31 °C, disminución lineal hasta el 50 % a 40 °C, sin condensación
Atmósfera:	No lo utilice en atmósfera de gas inerte

Ozono

Todos los ionizadores HV producen trazas de ozono. El nivel de ozono del ionizador de METTLER TOLEDO está considerablemente por debajo del límite de seguridad internacional de 0,1 ppm.

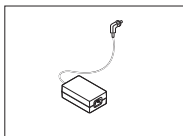
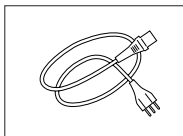
7.1 Dimensiones

Dimensiones en mm.




8 Accesorios y piezas de repuesto

8.1 Accesorios

	Descripción	Referencia
	Adaptador de CA / CC (sin cable de alimentación) 100-240 V CA, 0,8 A, 50 / 60 Hz, 12 V CC, 2,5 A	11107909
	Cable de alimentación de 3 clavijas con equipo de toma de tierra específico del país.	
	Cable de alimentación AU	00088751
	Cable de alimentación BR	30015268
	Cable de alimentación CH	00087920
	Cable de alimentación CN	30047293
	Cable de alimentación DK	00087452
	Cable de alimentación UE	00087925
	Cable de alimentación GB	00089405
	Cable de alimentación IL	00225297
	Cable de alimentación IN	11600569
	Cable de alimentación IT	00087457
	Cable de alimentación JP	11107881
	Cable de alimentación TH, PE	11107880
	Cable de alimentación EE. UU.	00088668
	Cable de alimentación ZA	00089728

8.2 Piezas de repuesto

	Po- s.	Descripción	Ref.
		Puerta lateral "Vidrio conductor"	11106263

1 Introduzione

Il Kit Antistatico è un accessorio per le bilance analitiche METTLER TOLEDO e viene utilizzato per scaricare oggetti di pesata caricati elettrostaticamente.

Le linee guida riportate nelle Istruzioni d'uso della bilancia METTLER TOLEDO collegata allo ionizzatore si applicano anche al Kit Antistatico.

1.1 Convenzioni e simboli utilizzati nelle Istruzioni per l'Uso

I nomi dei tasti e dei pulsanti sono indicati da un'immagine o da un testo tra parentesi quadre (es. [🔍] o [Definire]).

- Questi simboli indicano un'istruzione:
- ▶ prerequisiti
 - 1 fasi
 - 2 ...
 - ⇒ risultati

2 Informazioni sulla sicurezza

2.1 Definizione dei segnali di attenzione e dei simboli

Le disposizioni di sicurezza sono indicate con termini o simboli di avvertimento e contengono avvertenze e informazioni sulla sicurezza. Ignorare le disposizioni di sicurezza può portare a lesioni personali, danni allo strumento, malfunzionamenti o risultati errati.

Parole di avvertimento

- AVVERTENZA** per una situazione pericolosa a medio rischio, che potrebbe portare a lesioni gravi o alla morte se non evitata.
- PRECAUZIONE** situazione pericolosa a basso rischio che, se non evitata, potrebbe portare a danni al dispositivo o alla proprietà, alla perdita di dati o a lesioni di entità lieve o media.
- Avviso** (senza simbolo) per informazioni utili sul prodotto.

Simboli di avvertimento



Pericolo generico



Folgorazione

Simbolo di divieto



Pacemaker

2.2 Note sulla sicurezza specifiche del prodotto

Il Kit Antistatico è un accessorio per le bilance analitiche METTLER TOLEDO e viene utilizzato per scaricare oggetti di pesata caricati elettrostaticamente. Usare il Kit Antistatico esclusivamente per lo scopo previsto. Qualsiasi utilizzo o funzionamento diverso da quelli chiaramente indicati nelle specifiche tec-

niche e non espressamente consentito previo consenso scritto di Mettler-Toledo AG è da considerarsi diverso dallo "scopo previsto".



AVVERTENZA

Portatori di pacemaker

I portatori di pacemaker devono mantenere sempre una distanza di sicurezza dallo ionizzatore non inferiore a 50 cm.

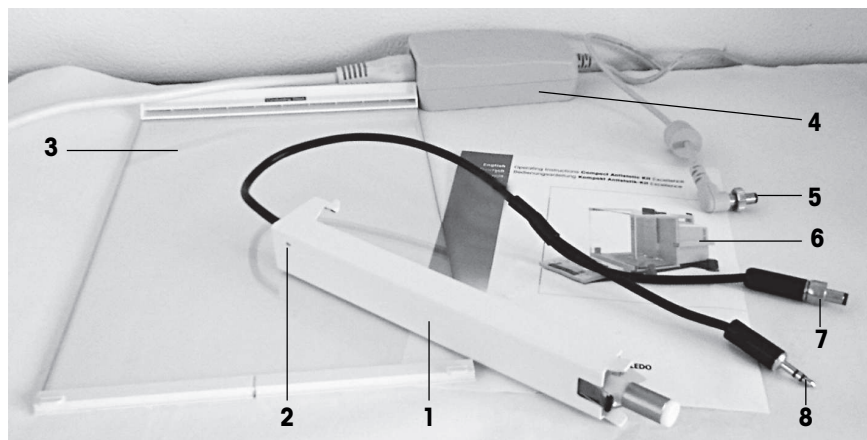


ATTENZIONE

Danni al dispositivo

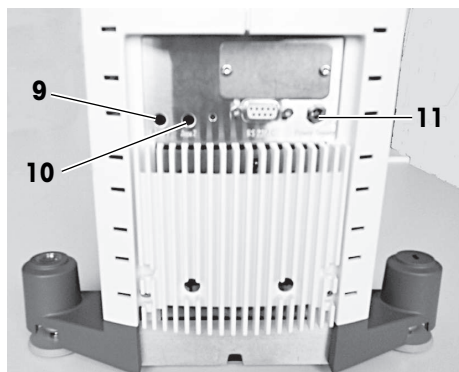
Da usare esclusivamente in ambienti interni asciutti.

3 Panoramica



Kit Antistatico

1	Ionizzatore	2	Spia luminosa
3	Porta laterale marcata "Vetro Conduttivo"	4	Adattatore CA della bilancia
5	Cavo di alimentazione della bilancia	6	Istruzioni per l'uso
7	Collegamento alimentazione	8	Cavo di comando



Panoramica posteriore della bilancia

9	Aux 1 (collegamento per il controllo dello ionizzatore)	10	Aux 2 (collegamento per il controllo dello ionizzatore)
11	Presca per adattatore CA		

4 Installazione e messa in funzione

Lo ionizzatore compatto produce una corona di aria ionizzata. L'aria ionizzata fornisce ioni di polarità opposta per neutralizzare la carica statica nell'oggetto che viene pesato.

4.1 Contenuto della fornitura

- Ionizzatore compatto
- Porta laterale marcata "Vetro Conduttivo"
- Istruzioni per l'uso

4.2 Montaggio del Kit Antistatico



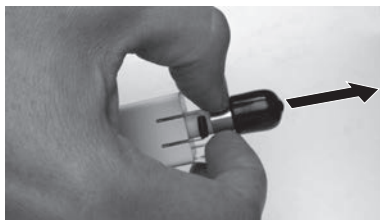
AVVERTENZA

Rischio di scosse elettriche

- Utilizzare esclusivamente un adattatore CA approvato da METTLER TOLEDO con connessione di terra. L'uso di altri adattatori SELV privi di connessione di terra può causare gravi pericoli durante il funzionamento.
- Il terminale dell'emettitore è accoppiato in modo resistivo ai componenti elettronici ad alta tensione. La corrente massima disponibile è inferiore a 40 μA .
- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione tripolare con conduttore di terra fornito con la bilancia.
- Utilizzare esclusivamente una presa tripolare con messa a terra per collegare la bilancia.
- Possono essere utilizzate solo prolunghe che soddisfano le normative applicabili e che sono dotate di conduttore di terra.
- È vietato scollegare il conduttore di terra dell'apparecchio.

Lo ionizzatore deve essere consegnato in buone condizioni, protetto dall'imballaggio.

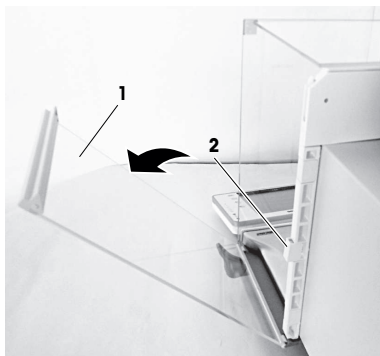
- 1 Ispezionare lo ionizzatore e tutti i cavi per identificare eventuali danni causati durante il trasporto.
- 2 Segnalare immediatamente eventuali danni.
- 3 Non utilizzare in presenza di danni ai cavi, ai connettori o al corpo dello ionizzatore.
- 4 Posizionare i cavi in modo che non possano danneggiarsi o interferire con il processo di misura.
- 5 Rimuovere il cappuccio protettivo senza schiacciare.



4.2.1 Installazione del Kit Antistatico

- La bilancia è spenta.
 - La bilancia è scollegata dall'alimentazione.
- 1 Rimuovere la porta laterale (1).

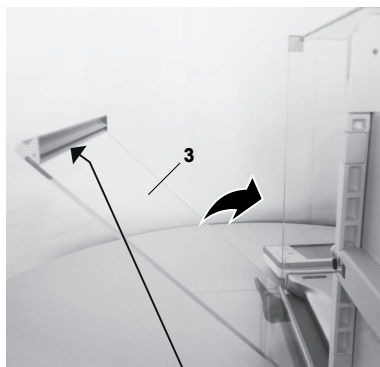
- 2 Rimuovere una qualsiasi delle 3 clip, per esempio quella centrale (2).



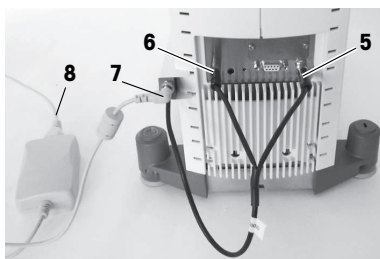
- Spingere lo ionizzatore compatto da dietro in avanti finché non scatta in posizione. Se necessario, comprimere delicatamente i nastri nella parte posteriore.



- 1 Inserire la porta laterale (3) marcata "Vetro conduttivo" (4) con un'angolazione di circa 30° nelle due fessure.
- 2 Sollevare la porta laterale verso la bilancia finché non scatta in posizione.
- 3 Spingere la porta laterale in avanti fino in fondo.
- 4 Verificare che la porta laterale scorra con facilità; in caso contrario la porta non è inserita correttamente.
- 5 Per le bilance XPE, riportare la maniglia nella posizione verticale.
Per le bilance XSE, fissare la maniglia con le clip.



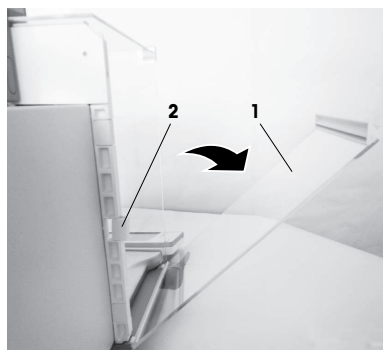
- 1 Collegare il connettore di alimentazione (5) nella presa per adattatore CA.
- 2 Collegare il cavo di comando (6) ad Aux 1 o Aux 2.
- 3 Collegare il cavo di alimentazione (7) allo ionizzatore.
- 4 Collegare l'adattatore CA (8) all'alimentazione.



4.2.2 Installazione del secondo Kit Antistatico

Avviso : Per installare il secondo Kit Antistatico è necessario un secondo adattatore CA, **vedere** Accessori (Pagina 11).

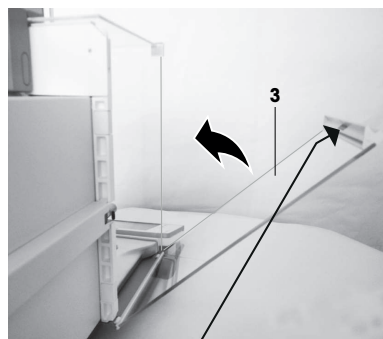
- 1 Rimuovere la porta laterale (1).
- 2 Rimuovere una qualsiasi delle 3 clip, per esempio quella centrale (2).



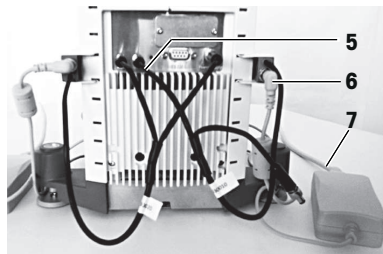
- Spingere lo ionizzatore compatto da dietro in avanti finché non scatta in posizione. Se necessario, comprimere delicatamente i nastri nella parte posteriore.



- 1 Inserire la porta laterale (3) marcata "Vetro conduttivo" (4) con un'angolazione di circa 30° nelle due fessure.
- 2 Sollevare la porta laterale verso la bilancia finché non scatta in posizione.
- 3 Spingere la porta laterale in avanti fino in fondo.
- 4 Verificare che la porta laterale scorra con facilità; in caso contrario la porta non è inserita correttamente.
- 5 Per le bilance XPE, riportare la maniglia nella posizione verticale.
Per le bilance XSE, fissare la maniglia con le clip.



- 1 Collegare il cavo di comando (5) ad Aux 1 o Aux 2.
- 2 Collegare il cavo di alimentazione (6) allo ionizzatore.
- 3 Collegare il secondo adattatore CA (7) all'alimentazione.



4.2.3 Impostazioni delle bilance XPE per il Kit Antistatico.

Per passare alla pagina successiva del menu o ritornare alla precedente utilizzare i tasti freccia.

- 1 Accendere la bilancia [⏻].
 - 2 Premere [☰].
 - 3 Scegliere **Smart & ErgoSens** e toccare il pulsante [**Definire**].
⇒ Si apre una finestra di selezione.
 - 4 Scegliere **ErgoSens 1 (Aux1)** o **ErgoSens 2 (Aux2)** e toccare il pulsante corrispondente.
⇒ Si apre una finestra di selezione.
 - 5 Scorrere e selezionare [**Kit antistatico**].
 - 6 Per memorizzare le impostazioni, toccare [**OK**].
 - 7 Scegliere **Configurazione ionizzatore** e toccare il pulsante [**Definire**].
 - 8 Scegliere le impostazioni appropriate per l'applicazione. Le impostazioni consigliate sono "attivo" e "0 secondi" **Dopo chiusura porta**.
 - 9 Per memorizzare le impostazioni, toccare [**OK**].
- ⇒ Quando lo ionizzatore è in funzione, la spia luminosa si accende e l'icona di stato [☰] viene visualizzata nel display.

4.2.4 Impostazioni delle bilance XSE per il Kit Antistatico.

Per passare alla pagina successiva del menu o ritornare alla precedente utilizzare i tasti freccia.

- 1 Accendere la bilancia [↵].
 - 2 Premere [☰].
 - 3 Scegliere **Smart & ErgoSens** e toccare il pulsante [Definire].
⇒ Si apre una finestra di selezione.
 - 4 Scegliere **ErgoSens 1 (Aux1)** o **ErgoSens 2 (Aux2)** e toccare il pulsante corrispondente.
⇒ Si apre una finestra di selezione.
 - 5 Toccare la barra di scorrimento per selezionare [Kit antistatico].
 - 6 Per memorizzare le impostazioni, toccare [OK].
 - 7 Scegliere **Tasti funzione** e toccare il pulsante [Definire].
⇒ Si apre una finestra di selezione.
 - 8 Toccare [Ionizzatore].
 - 9 Per memorizzare le impostazioni, toccare [OK].
- ⇒ Viene visualizzato il tasto funzione [Ionizzatore] nell'applicazione nella parte inferiore del display.
- ⇒ Quando lo ionizzatore è in funzione, la spia luminosa si accende e l'icona di stato [☰] viene visualizzata nel display.

5 Funzionamento



ATTENZIONE

Rischio di ignizione o scintille

Lo ionizzatore NON deve essere utilizzato in un'atmosfera di gas inerte o con un sistema di spurgo di gas inerte. Esiste un elevato rischio di generazione di scintille in caso di utilizzo dello ionizzatore in tale ambiente.

Lo ionizzatore è comandato dalla bilancia. Esso deve essere attivato durante il caricamento della bilancia e disattivato durante la pesata.

Attivazione con XPE

Con le bilance XPE lo ionizzatore è comandato dalla porta automatica.

Attivazione con XSE

- Per attivare lo ionizzatore, toccare il tasto funzione [Ionizzatore].
⇒ La spia luminosa dello ionizzatore si accende.
- Per disattivare lo ionizzatore toccare nuovamente il tasto funzione [Ionizzatore].
⇒ La spia luminosa si spegne.

Se la spia luminosa non si accende:

- 1 Controllare le connessioni dei cavi e le impostazioni.
- 2 Se la spia luminosa resta spenta, contattate il proprio rappresentante locale dell'assistenza post-vendita METTLER TOLEDO.

Per ulteriori informazioni **vedere** le Istruzioni d'uso della bilancia.

6 Manutenzione

6.1 Pulizia



AVVERTENZA

Rischio di folgorazione

- a) Lo ionizzatore deve essere scollegato dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia o altre operazioni di manutenzione.
- b) Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione METTLER TOLEDO in caso di sostituzione.
- c) Evitare che la bilancia, il terminale, lo ionizzatore e l'adattatore CA vengano in contatto con liquidi.
- d) Non aprire mai la bilancia, il terminale, lo ionizzatore o l'adattatore CA in quanto non contengono parti che possano essere pulite, riparate o sostituite dall'utente.
- e) Non accendere l'alimentazione finché le parti pulite non sono asciutte.

Pulire lo ionizzatore con una spazzola morbida o con alcol etilico e un panno senza pelucchi.



Pulizia rapida

Pulire lo ionizzatore una volta al mese.

- 1 Pulire l'isolamento in PTFE bianco intorno al terminale dell'emettitore (1) e il terminale dell'emettitore stesso.

Avviso : Evitare di toccare quest'area con le dita per impedire la contaminazione.

⇒ Il PTFE è di nuovo bianco.

- 2 Verificare che non ci siano tracce di alcol etilico sullo ionizzatore.

Pulizia

Pulire lo ionizzatore ogni tre mesi.

- 1 Smontaggio dello ionizzatore.
- 2 Pulire l'isolamento in PTFE bianco intorno al terminale dell'emettitore (1) e il terminale dell'emettitore stesso.

Avviso : Evitare di toccare quest'area con le dita per impedire la contaminazione.

⇒ Il PTFE è di nuovo bianco.

- 3 Pulire il tubo isolante (3) tra il cilindro dell'emettitore in acciaio (2) e il corpo dello ionizzatore.
- 4 Verificare che non ci siano tracce di alcol etilico sullo ionizzatore.

Vedere Installazione del Kit Antistatico (Pagina 4).

Avviso

Per informazioni dettagliate sulle offerte di assistenza post-vendita contattare il vostro distributore METTLER TOLEDO.

6.2 Smaltimento

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), questo dispositivo non può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Queste disposizioni sono valide anche nei paesi esterni all'UE, in base ai requisiti delle varie legislazioni.



Smaltire questo prodotto in accordo alle normative locali presso il punto di raccolta specificato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. In caso di dubbi, rivolgersi all'ente responsabile o al distributore da cui è stato acquistato questo dispositivo. Nel caso in cui questo dispositivo venga affidato ad altri (per uso privato o professionale), accludere anche il contenuto di queste normative.

Grazie per la cura dedicata alla protezione dell'ambiente.

7 Dati tecnici



ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente con un adattatore CA testato con corrente di uscita SELV.

Fare attenzione alla polarità $\ominus \bullet \oplus$

Ionizzatore

Tensione d'ingresso:	da 9 V a 15 V DC
Corrente d'ingresso (di funzionamento):	560 mA
Peso:	150 g (imballaggio compreso)

Protezione e standard

Categoria di sovratensione:	II
Grado di inquinamento:	2
Campo di applicazione:	impiegare solo in locali interni chiusi

Condizioni ambientali

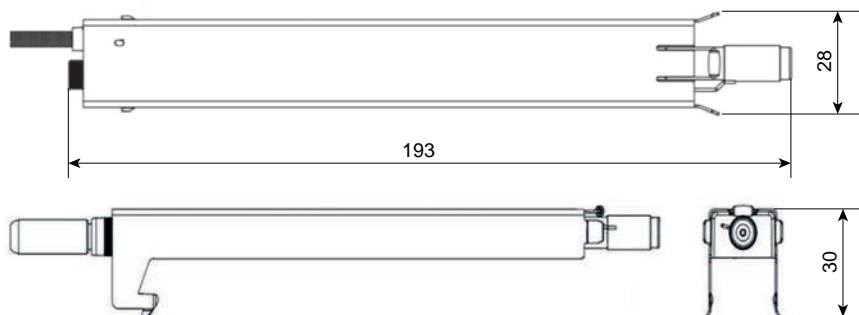
Altezza slm:	fino a 4.000 m
Temperatura ambiente:	5-40 °C
Umidità atmosferica relativa:	max. 80% fino a 31 °C, decrescente linearmente fino al 50% a 40 °C, senza condensa
Atmosfera:	Non utilizzare in atmosfera di gas inerte

Ozono

Tutti gli ionizzatori HV producono una traccia di ozono. Il livello di ozono dello ionizzatore METTLER TOLEDO è notevolmente inferiore al limite di sicurezza internazionale di 0,1 ppm.

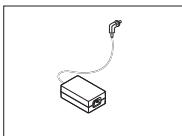
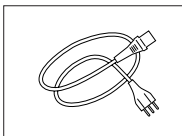
7.1 Dimensioni

Dimensioni in mm.




8 Accessori e parti di ricambio

8.1 Accessori

	Descrizione	N° pezzo
	Adattatore CA/DC (senza cavo di alimentazione) 100–240 V CA, 0.8 A, 50/60 Hz, 12 V DC 2.5 A	11107909
	Cavo di alimentazione tripolare specifico per paese con conduttore di messa a terra.	
	Cavo di alimentazione AU	00088751
	Cavo di alimentazione BR	30015268
	Cavo di alimentazione CH	00087920
	Cavo di alimentazione CN	30047293
	Cavo di alimentazione DK	00087452
	Cavo di alimentazione UE	00087925
	Cavo di alimentazione GB	00089405
	Cavo di alimentazione IL	00225297
	Cavo di alimentazione IN	11600569
	Cavo di alimentazione IT	00087457
	Cavo di alimentazione JP	11107881
	Cavo di alimentazione TH, PE	11107880
	Cavo di alimentazione US	00088668
	Cavo di alimentazione ZA	00089728

8.2 Parti di ricambio

	Pos.	Descrizione	N° pezzo
		Porta laterale "Vetro Conduttivo"	11106263

GWP®

Good Weighing Practice™

GWP® is the global weighing standard, ensuring consistent accuracy of weighing processes, applicable to all equipment from any manufacturer. It helps to:

- Choose the appropriate balance or scale
- Calibrate and operate your weighing equipment with security
- Comply with quality and compliance standards in laboratory and manufacturing

► www.mt.com/GWP

www.mt.com/lab-accessories

For more information

Mettler-Toledo AG, Laboratory Weighing

CH-8606 Greifensee, Switzerland

Tel. +41 (0)44 944 22 11

Fax +41 (0)44 944 30 60

www.mt.com

Subject to technical changes.

© Mettler-Toledo AG 10/2014

30090073B en, de, fr, es, it

